



Upute za korištenje i instalaciju

Kapuljača



Felhasználói Kézikönyv

Motorháztető



Упутства за употребу и инсталацију

Кухињског Аспиратора



Naudojimo ir montavimo instrukcijos

Gartraukis



Norādījumi par lietošanu un uzstādīšanu

Tvaiku Nosūcējs



Kasutus- ja paigaldusjuhend

Pliidikumm



Priročnik za uporabo

Napa

FDW 908 IB XS

KAZALO

HR

INFORMACIJE O SIGURNOSTI	4
SVOJSTVA PROIZVODA	7
INSTALIRANJE	9
KORIŠTENJE	19
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	21

TÁRGYMUATÓ

HU

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	23
JELLEMZŐK	26
FELSZERELÉS	28
HASZNÁLAT	38
ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS	40

ИНДЕКС

SR

БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ	42
КАРАКТЕРИСТИКЕ	45
ИНСТАЛИРАЊЕ	47
УПОТРЕБА	57
ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ	59

TURINYS

LT

SAUGUMO INFORMACIJA	61
PRIETAISO APRAŠYMAS	64
MONTAVIMAS	66
NAUDOJIMAS	76
PRIEŽIŪRA IR VALYMAS	78

INDEKSS

LV

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU	80
TEHNISKIE DATI	83
UZSTĀDĪŠANA	86
IZMANTOŠANA	96
APKOPE UN TĪRĪŠANA	98

INDEKS

EE

OHUTUSTEAVE	100
OMADUSED	103
PAIGALDAMINE	106
KASUTAMINE	116
PUHASTAMINE JA HOOLDUS	118

KAZALO

SI

VARNOSTNE INFORMACIJE	120
ZNAČILNOSTI	123
NAMESTITEV	125
UPORABA	135
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	137

i Radi vlastite sigurnosti i ispravnog rada uređaja, molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i stavljanja u funkciju uređaja. Ove upute uvijek držite uz uređaj, čak i u slučaju ustupanja ili prijenosa trećim osobama. Važno je da su korisnici upoznati sa svim značajkama rada i sigurnosti uređaja.

⚠ Spajanje električnih vodova mora obaviti kompetentni tehnički stručnjak.

- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete nastale zbog neprikladne instalacije ili korištenja.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Ako upute za instalaciju plinskog štednjaka određuju veću udaljenost od gore navedene, potrebno je uvažiti.
- Provjerite da mrežni napon odgovara onom naznačenom na pločici s tehničkim podacima koja se nalazi s unutrašnje strane nape.
- Glavni izolatori moraju biti instalirani u fiksnom uređaju u skladu s propisima o sustavima ožičenja.
- Za uređaje razreda I, provjerite da kućna mreža napajanja ima odgovarajuće uzemljenje.
- Spojite napu na dimnjak pomoću cijevi minimalnog promjera 120 mm. Put kojim prolazi dim mora biti što je moguće kraći.
- Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispuš zrak.
- Ne spajate usisnu napu na dimnjake koje odводе dim od izgaranja (npr. kotlova, kamina, itd.).

- Ako se napa koristi u kombinaciji s neelektričnim uređajima (npr. uređajima na plin), mora biti osiguran dovoljan stupanj prozračenosti u prostoriji radi sprječavanja vraćanja toka ispušnih plinova. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoriji ne smije prelaziti 0,04 mbara kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostoriju.
- Zrak se ne smije odvoditi kroz odvodnu cijev koja se koristi za ispušt dima od uređaja sa izgaranjem koje napaja plin ili druga goriva.
- Ako je kabel napajanja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač ili tehničar servisne službe.
- Spojite utikač u utičnicu tipa koji odgovara važećim zakonima i nalazi se na dostupnom mjestu.
- U vezi tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poštovati u vezi ispuštanja dima, važno je pažljivo se pridržavati odredbi lokalnih vlasti.

⚠ UPOZORENJE: prije instaliranja nape, uklonite zaštitne folije.

- Koristite samo vijke i sitni materijal tipa koji odgovara napi.

⚠ UPOZORENJE: Nepotpuna instalacija vijaka ili elemenata za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može dovesti do opasnosti od električnog udara.

- Ne gledajte izravno optičkim sredstvima (naočale, povećalo...).
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičkim i senzoričkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem samo ako ih se nadgleda i uputi u korištenje uređaja na siguran način te upozna s opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako ih se nadgleda.
- Nadgledajte djecu i pobrinite se da se ne igraju s uređajem.

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih psihofizičkih i senzorskih sposobnosti ili nedovoljnog znanja, osim ako ih se pažljivo ne nadzire i instruiira.

⚠ Dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenja štednjaka.

- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara). Pogledajte dio Održavanje i čišćenje.
- U prostoriji treba osigurati odgovarajuću ventilaciju kada se napa upotrebljava istodobno s uređajima koji koriste plin ili druga goriva (ne odnosi se na uređaje koji ispuštaju samo zrak natrag u prostoriju).



- Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati u odgovarajući centar za prikupljanje i reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Bitno je za pravilno odlaganje proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i za zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz neodgovarajućeg odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

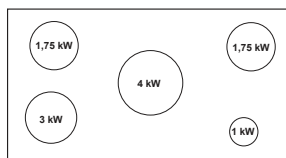
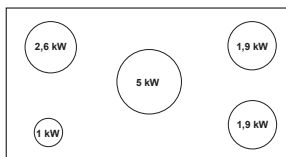
Izvlačenje/uvlačenje uređaja

Rizik od ozljeđivanja!

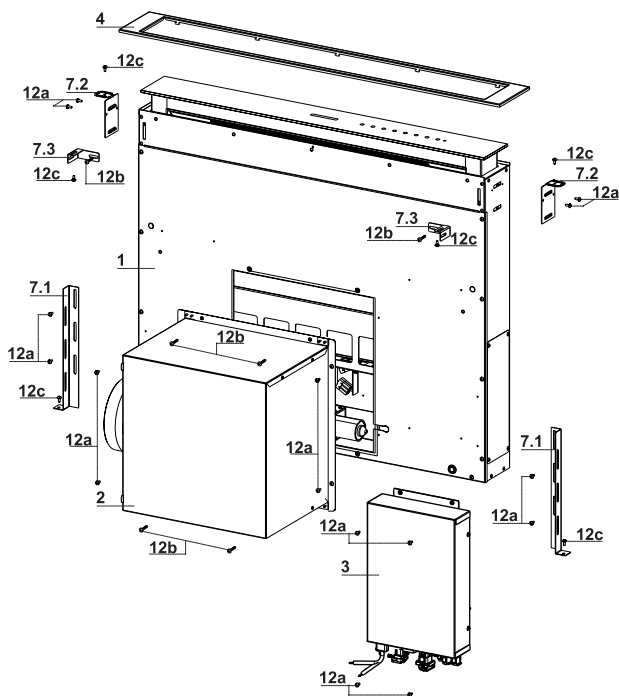
⚠ Rizik od uklještenja prilikom uvlačenja ili izvlačenja uređaja.

Nikad ne posežite u područje kretanja uređaja dok je uvučen ili izvučen. Držite djecu podalje od uređaja.

- Ova usisna napa može se koristiti u kombinaciji s površinom za kuhanje na plin sljedećih karakteristika:
- Maksimalna snaga 12,4 kW
- 5 plamenika, kako je prikazano na slici.

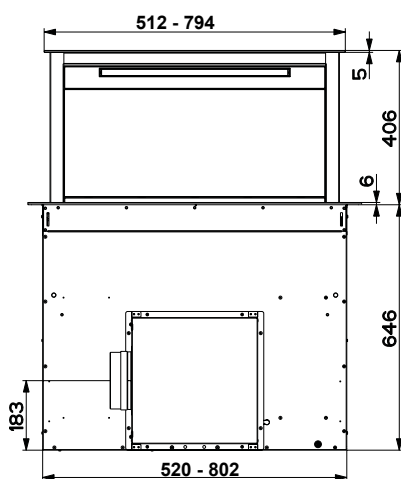
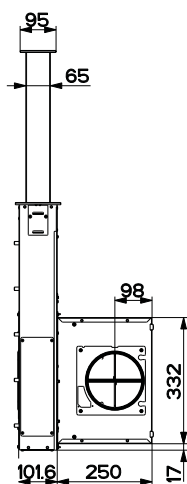
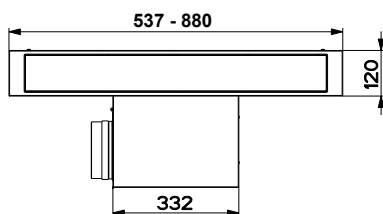
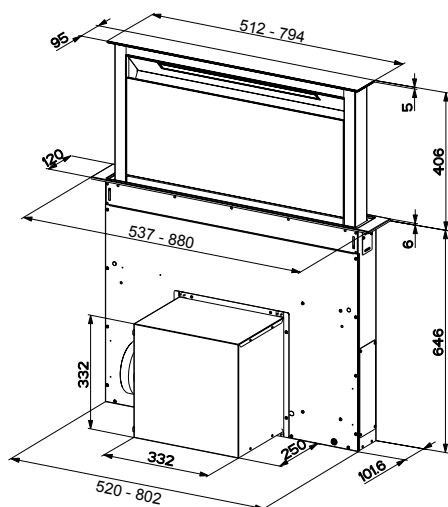


SVOJSTVA PROIZVODA



Komponente

Ref.	Kol.	Komponente proizvoda
1	1	Tijelo nape uključujući: komande, svjetlo, filtri
2	1	Sklop motora
3	1	Električni sklop
4	1	Prednji okvir
8	1	Usmjerena pregrada izlaza zraka
9	1	Redukcijska priрубnica $\varnothing$ 150-120 mm
10	1	Priрубnica s ventilom
Ref.	Kol.	Instalacijske komponente
7.1	2	Stremen za pričvršćivanje na podlogu
7.2	2	Stremen za pričvršćivanje na površinu
7.3	2	Bočni stremen
12a	16	Vijci 3,5 x 9,5
12b	6	Vijci M4 x 8
12c	6	Vijci 4 x 15
12e	2	Vijci 2,9 x 9,5
Kol.	Dokumentacija	
1	Knjižica s uputama	



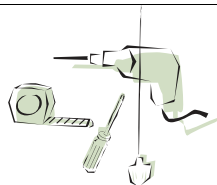
INSTALIRANJE

Ova napa predviđena je za montažu interno na kuhinjski element u:

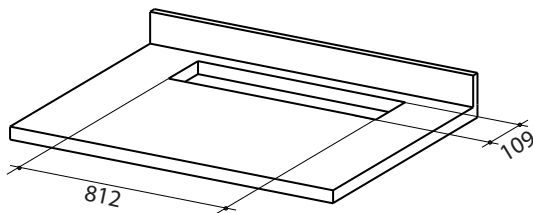
- **Verziji s usisavanjem:** Vanjski ispust.
- **Verziji s filtriranjem:** Unutarnja recirkulacija.

Sekvenca radnji instalacije

- Bušenje površine i montaža nape
- Spajanja
- Funkcionalna provjera
- Odstranjivanje ambalaže



Bušenje potporne površine

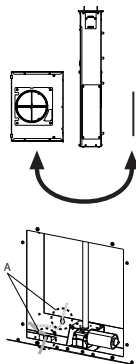
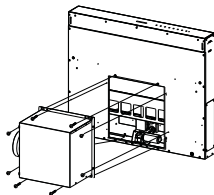


VAŽNO

Udaljenost između rupe izbušene za ploču za kuhanje i rupe za napu mora biti najmanje 3 cm - a najviše 5 cm ovisno o otpornosti materijala od kojeg je izrađena radna površina.

Instaliranje tijela nape na površinu odozdo

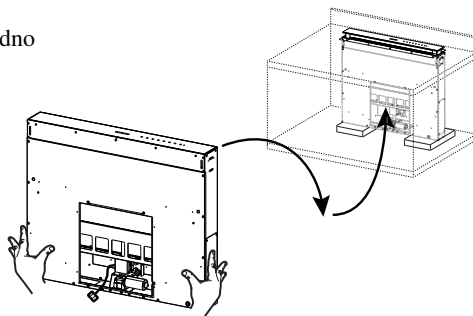
- Napa je predviđena za frontalnu montažu sklopa motora.



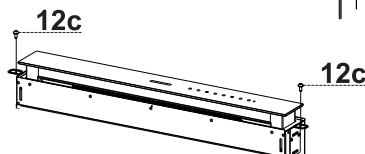
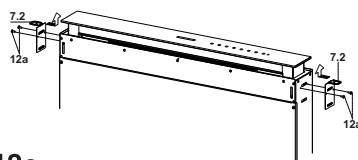
- Ako je raspored kuhinjskih elemenata drugačiji i treba se pobrinuti za montažu sklopa motora na stražnjoj strani, skine se već pričvršćeni poklopac na stražnjoj strani tijela nape i montira se s prednje strane, potrebno je također premjestiti kabel s kablskom uvodnicom za spajanje motora koristeći otvor prisutan na svakoj strani (A).

Prije nastavka pričvrsti se sklop motora na tijelo nape (vidi dio Pričvršćivanje sklopa motora).

- Umetnite tijelo nape odozdo na prethodno izbušenu potpornu površinu.
- Uz pomoć potpornja podignite tijelo nape sve dok prednji dio ne izađe iz površine.



- Umetnite stremene 7.2, kako je prikazano na slici, u odgovarajuće otvore i učvrstite ih vijcima 12a koji su dio opreme.
- Centrirajte tijelo nape u odnosu na otvor površine za kuhanje.
- Pričvrstite pomoću 2 vijka 12c koji su dio opreme tijelo nape na površinu i uklonite potpornje.

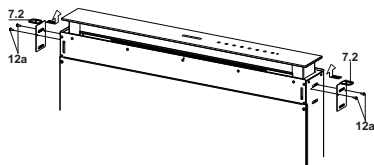


Pozor:

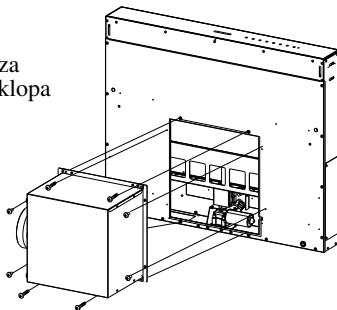
Ako zbog materijala površine za kuhanje nije moguće zavrnuti vijke 12c, uporabite malu količinu silikona da zalijepite stremene 7.2 na površinu i ostavite da se dobro osuši prije nego nastavite s instalacijom.

Instaliranje tijela nape na površinu odozgo

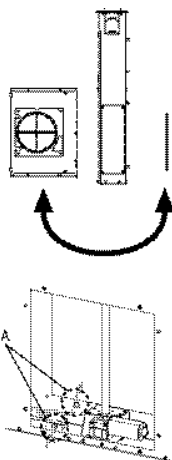
- Umetnite stremene 7.2, kako je prikazano na slici, u odgovarajuće otvore i pričvrstite ih vijcima 12a ikoji su dio opreme.



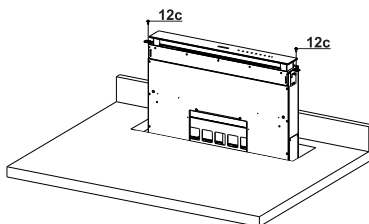
- Napa je predviđena za frontalnu montažu sklopa motora.



- Ako je raspored kuhinjskih elemenata drugačiji i potrebno je montirati sklop motora sa stražnje strane, demontira se poklopac već pričvršćen na stražnjem dijelu tijela nape i montira se s prednje strane, premjestite također kabel s kablskom uvodnicom za spajanje motora koristeći otvor prisutan na svakoj strani (A).



- Umetnite tijelo nape na prethodno izbušenu površinu za kuhanje.
- Centrirajte tijelo nape u odnosu na otvor površine za kuhanje.
- Pričvrstite tijelo nape pomoću 2 vijka 12c koji su dio opreme.

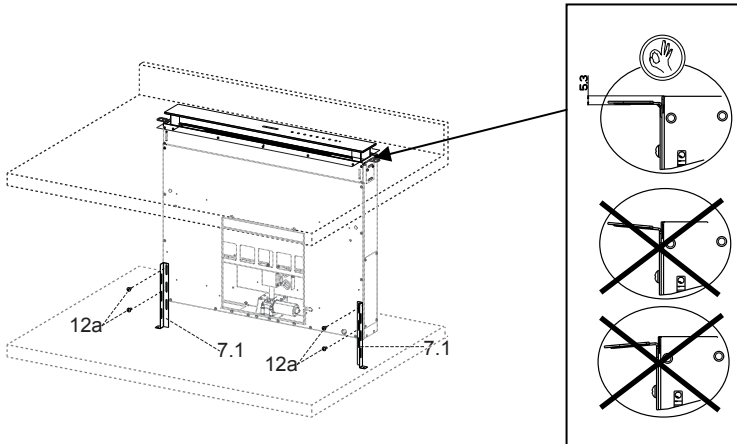


Pozor:

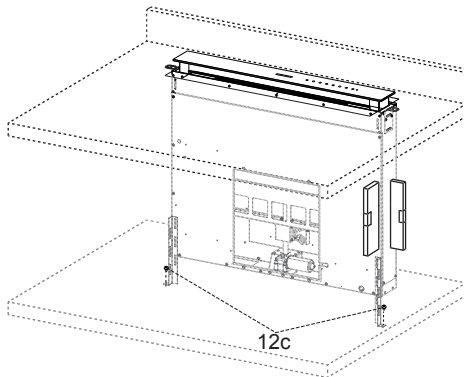
Ako zbog materijala površine za kuhanje nije moguće zavrtiti vijke 12c, uporabite malu količinu silikona da zalijepite stremene 7.2 na površinu i ostavite da se dobro osuši prije nego nastavite s instalacijom.

Pričvršćivanje donjih stremeni

- Pričvrstite frontalno stremeni **7.1** na tijelo nape pomoću vijaka **12a** koji su dio opreme.
- Prije definitivnog zatezanja stremeni izvršite podešavanja koja će omogućiti stremenima da se naslone na donju podlogu površine izbjegavajući deformiranje gornjih stremeni **7.2** kako je prikazano na slici.



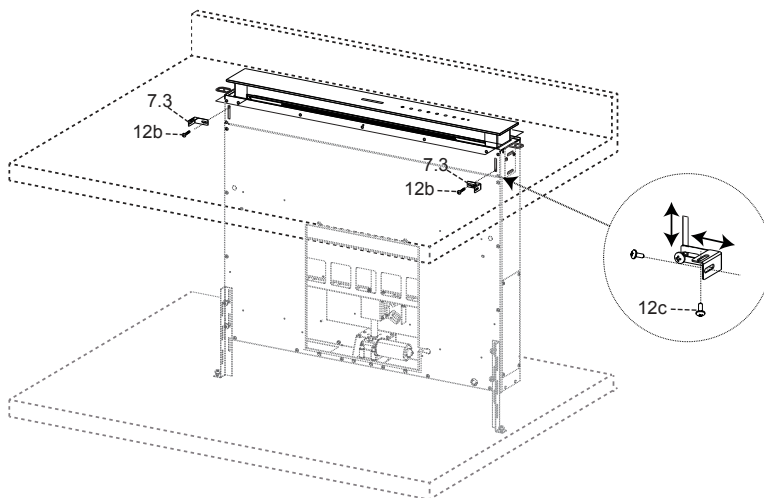
- Pomoću nivelira, nivelirajte okomito tijelo nape i učvrstite ga na donju površinu pomoću 2 vijka **12c** koji su dio opreme.



Zategnite do kraja vijke **12a**.

Pričvršćivanje uglatih stremeni

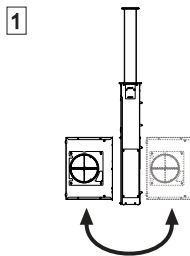
- Pričvrstite bez stezanja stremeni **7.3** na tijelo nape pomoću vijaka **12b** koji su dio opreme.
- Pričvrstite pomoću vijaka **12c** koji su dio opreme drugi dio stremeni **7.3** na bočne površine kuhinjskog elementa ili na donji dio površine za kuhanje.



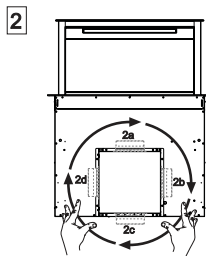
- Zategnite do kraja vijke **12c** i **12b**.

Pričvršćivanje sklopa motora

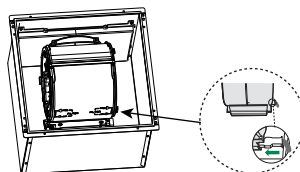
- Raspored kuhinjskih elemenata određuje hoće li sklop motora biti instaliran (1) s prednje ili stražnje strane, uz odgovarajuće pozicioniranje poklopca.



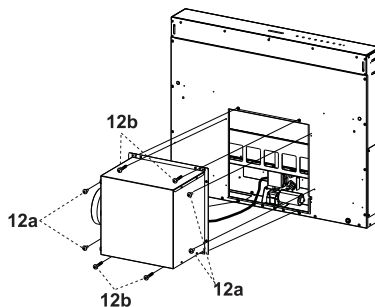
- Nadalje, na temelju toga gdje je napravljen otvor za izlaz zraka na elementu, moguće je rotirati sklop motora za 90° kao bi se omogućio izlaz zraka na sve 4 strane u skladu s onim elementa (2).



- Spojite konektor koji izlazi iz tijela nape na spoj sklopa motora.

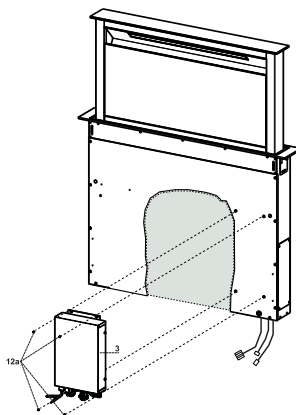


- Pričvrstite nadalje sklop motora na tijelo nape pomoću vijaka 12a i 12b koji su dio opreme kako je prikazano na slici.

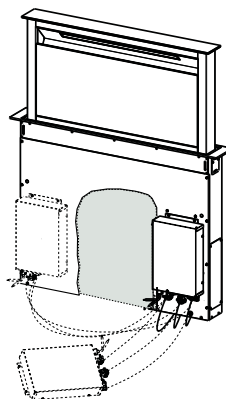


Pričvršćivanje električnog sklopa

- Spojite električne kabele koji izlaze iz donjeg desnog dijela tijela nape na konektore na električnom sklopu.
- Svaki konektor kabela ima svoj odgovarajući na električnom sklopu, zato pazite da ne pogriješite sa spojevima.



- Pričvrstite električni sklop na tijelo nape vijcima **12a** koji su dio opreme
- Položaj označen na slici je samo jedna opcija, budući da u slučaju potrebe može biti montirana i na lijevo od tijela nape ili ostavljena slobodna na podlozi elementa ako ne postoje strukturalne ili sigurnosne zapreke.



⚠ Pozor: Ne instalirajte proizvod ostavljajući električnu kutiju u kontaktu s podom.

Spojevi

IZLAZ ZRAKA VERZIJA S USISAVANJEM

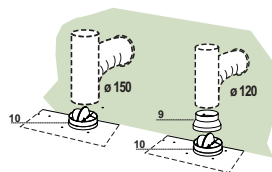
Za instalaciju u usisnoj verziji spojiti napu na izlazni cijevni vod preko čvrste ili fleksibilne cijevi $\varnothing 150$ ili 120 mm, čiji je izbor prepušten instalateru.

Spajanje cijevi $\varnothing 150$

- Umetnite priрубnicu $\varnothing 150$ **10** na izlaz tijela nape.
- Učvrstite cijev odgovarajućim trakama za stezanje cijevi. Potreban materijal ne dolazi uz opremu.

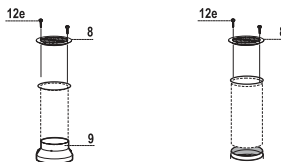
Spajanje cijevi $\varnothing 120$

- Za spajanje s cijevi $\varnothing 120$ mm, umetnite redukcijsku priрубnicu **9** na prethodno instaliranu priрубnicu $\varnothing 150$ **10**.
- Učvrstite cijev odgovarajućim trakama za stezanje cijevi. Potreban materijal ne dolazi uz opremu.
- U oba slučaja, uklonite eventualne filtre protiv mirisa s aktivnim ugljenom.



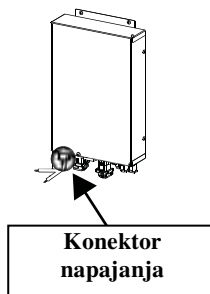
IZLAZ ZRAKA - VERZIJA S FILTRIRANJEM

- Spojite priрубnicu na izlaz zraka pomoću čvrste ili fleksibilne cijevi promjera 120 ili 150 mm.
- Za spajanje pomoću cijevi promjera 120 , umetnite redukcijsku priрубnicu **9** na izlaz tijela nape.
- Pričvrstite cijev odgovarajućom trakom za stezanje cijevi. Potreban materijal nije dio opreme.
- Pričvrstite usmjerenu rešetku **8** na izlaz pomoću 2 vijka **12e** ($2,9 \times 9,5$) koji su dio opreme.
- Provjerite da su prisutni filtri protiv mirisa s aktivnim ugljenom (vidi dio Održavanje filtara s aktivnim ugljenom).



ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

- Priloži kapuljača na strujnu interposing prekidač u bipolarnom-kontakt pokrivenost od najmanje 3 mm.



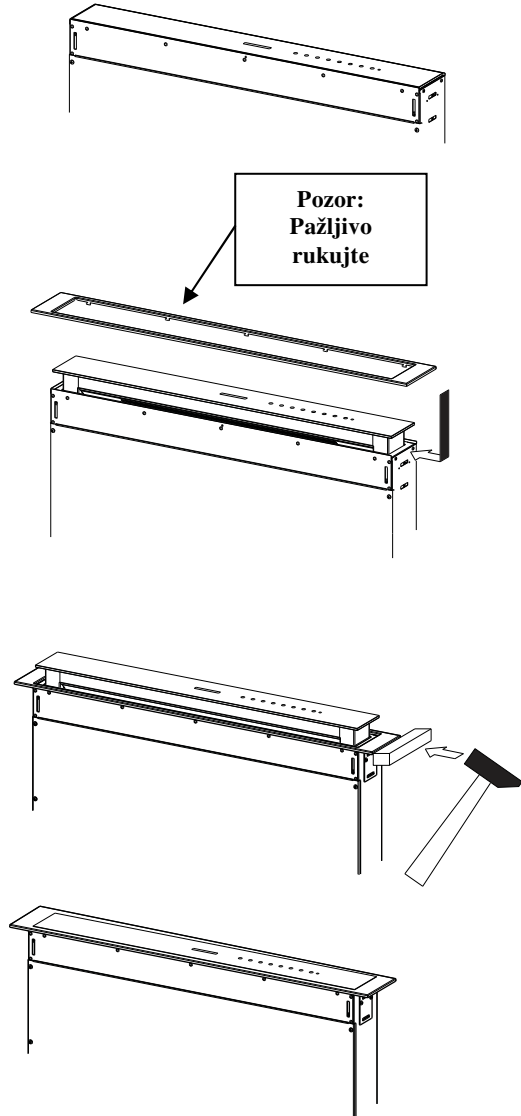
Montaža prednjeg dijela

- Podignite pokretno tijelo nape (Vidi dio Uporaba) samo nekoliko centimetara.
- Za blokiranje kretanja dovoljno je pritisnuti prema dolje na pokretnom tijelu koje se podiže.

Pozor: Nikad ne blokirajte klizni kapak tijekom faza otvaranja ili zatvaranja, osim u fazi montiranja okvira.

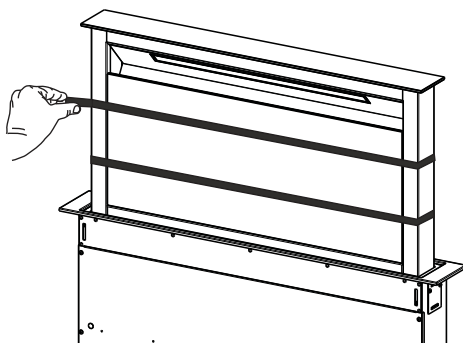
- Uklonite zaštite od spužve iz kutova stakla.
- Uzmite prednji okvir i umetnite ga odozgo pazeći da njegovi jezički upadnu u prstene koji se nalaze na napi i pustite da sklizne u lijevo.
Pozor: Svi jezički moraju biti umetnuti.

- Udarajte prednji okvir s desna na lijevo uz pomoć nekog alata (čekić) sve dok ne sjedne. Da ga ne uništite možete staviti neki element (komad drveta po mjeri) između čekića i prednjeg okvira.
- Pogledajte dio Uporaba za postavljanje pokretnog tijela u standardni položaj.

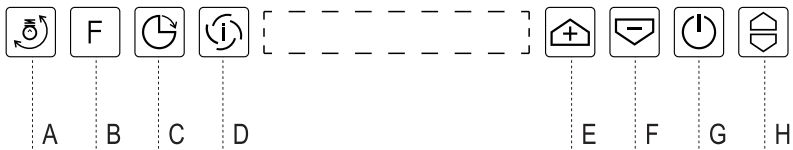


Perimetralna usisna ploča

- Otvorite kapak nape (vidi dio Uporaba).
- Uklonite 2 pruge ljepljive trake koje štite ploču samo tijekom transporta.



KORIŠTENJE



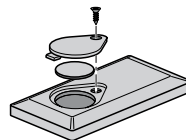
Komandna ploča

Tipka	Funkcija	Led tipka
A	Tipka funkcionira samo s otvorenim kapkom.	
	Kratko pritisnuta = uključuje/isključuje svjetla na maksimalan intenzitet.	
	Pritisnuta 2 sekunde = uključuje/isključuje unutarnja svjetla .	
B	Otvoren ili zatvoren kapak Kratko pritisnuta (motor isklj.) = provodi Reset alarma zasićenosti filtera.	Nakon 100 sati rada pojavi se simbol Kapljice koji označava zasićenost metalnih filtera. Nakon 200 sati rada pojavi se C kao znak zasićenosti filtera s aktivnim ugljenom.
	Otvoren ili zatvoren kapak Pritisnuta 2 sekunde = omogućuje/onemogućuje alarm filtera s aktivnim ugljenom s isključenim motorom i bez pokrenutih alarma filtera.	2 bljeskanja simbola C = alarm filtera s aktivnim ugljenom Aktiviran 1 bljeskanje simbola C = alarm filtera s aktivnim ugljenom Deaktiviran
C	Otvoren kapak. Kratko pritisnuta = aktivira/deaktivira Delay , automatsko isključenje motora i rasvjetnog uređaja s bilo koje brzine s odgodom od 30'. Deaktivira se ponovnim pritiskom na istu tipku, isključivanjem motora ili zatvaranjem kapka.	Prikazuje simbol Sat .
	Funkcionira sa zatvorenim i s otvorenim kapkom s isključenim motorom i svjetlima. Pritisnuta 4 sekunde = aktivira/deaktivira blokiranje tipkovnice .	Sve led tipke bljeskaju 2 puta. Tijekom blokiranja led se uključuju sa sekvencom.
D	Funkcionira samo s otvorenim kapkom. Kratko pritisnuta = aktivira/deaktivira visoku brzinu. Takva brzina tempirana je na 6 minuta. Po isteku tog vremena, sustav se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Deaktivira se ponovnim pritiskom na istu tipku, isključivanjem motora ili zatvaranjem kapka.	Prikazuje simbol I .
E	Funkcionira samo s otvorenim kapkom = povećava brzinu rada.	Povećavaju se uključeni segmenti.
F	Funkcionira samo s otvorenim kapkom = smanjuje brzinu rada.	Smanjuju se uključeni segmenti.
G	Funkcionira samo s otvorenim kapkom. Kratko pritisnuta = uključuje/isključuje motor	Gašenje ledova
	Otvoren ili zatvoren kapak Pritisnuta 2 sekunde s isključenim motorom i svjetlima = aktivira/deaktivira daljinski upravljač .	2 bljeskaja led tipki = aktiviran daljinski upravljač 1 bljeskaj led tipki = deaktiviran daljinski upravljač
H	Otvoren kapak = Zatvara kapak + isključena svjetla i motor Zatvoren kapak = Otvara kapak + uključena svjetla i motor Pozor: Ako je kapak iz bilo kojeg razloga djelomično otvoren, pritiskom na tipku okončat će se njegov ciklus otvaranja ili zatvaranja.	

DALJINSKI UPRAVLJAČ (PO ŽELJI)

Ovim uređajem može se upravljati pomoću daljinskog upravljača koji se napaja baterijom od 3V tipa CR2032 (nije uključena).

- Ne ostavljajte daljinski upravljač u blizini izvora topline.
- Ne odlažite baterije u okoliš, odlažite ih u odgovarajuće kontejnere.



Komandna ploča daljinskog upravljača

Pozor: Prijamnik daljinskog upravljača je početno deaktiviran, za aktivaciju pogledajte dio **Uporaba**.

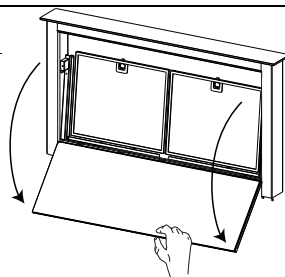


		Motor	Zatvoreni kapak: Otvora kapak, uključuje motor na prvu brzinu i svjetla na maksimalni intenzitet. Otvoreni kapak: Kratko pritisnuta: Uključuje/isključuje motor Pritisnuta 2 sekunde: Zatvara kapak i isključuje motor i svjetla.
		-	-
		-	-
		Svjetla	Samo s otvorenim kapkom: Kratko pritisnuta: Uključuje/isključuje svjetla. Pritisnuta 2 sekunde: Uključuje/isključuje unutarnja svjetla.
		Intenzivna	Samo s otvorenim kapkom: Aktivira funkciju Intenzivna.
		Delay (Odgoda)	Samo s otvorenim kapkom: Aktivira funkciju Delay.
		-	Samo s otvorenim kapkom: Svakim pritiskom povećava brzinu rada.
		-	Samo s otvorenim kapkom: Svakim pritiskom smanjuje brzinu rada.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje Comfort ploče

- Otvorite Comfort ploču povlačenjem za gornji dio.
- Odvojite ploču s tijela nape.
- Comfort ploča se nipošto ne smije prati u perilici posuđa.
- Očistite je izvana vlažnom krpom i neutralnim tekućim deterdžentom.
- Očistite je također iznutra koristeći vlažnu krpu i neutralni deterdžent; ne koristite mokre krpe ili spužve ni mlazove vode; ne koristite abrazivna sredstva.



Metalni filtri protiv masnoće

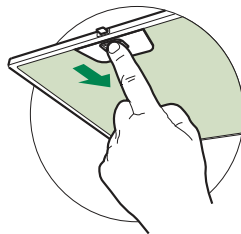
Mogu se prati i u perilici posuđa, a trebaju se oprati kad se uključi simbol „**kapljica**“ ili barem otprilike svaka 2 mjeseca korištenja ili češće kod posebno intenzivne uporabe.

Resetiranje signala alarma

- Isključite svjetla i usisni motor.
- Pritisnite tipku **B** (vidi dio Korištenje).

Čišćenje filtera

- Otvorite kapak (Vidi dio Uporaba).
- Otvorite Comfort ploče izvlačenjem.
- Uklonite filtre jedan po jedan, tako da ih gurnete prema stražnjem dijelu sklopa i istodobno povlačite prema dolje.
- Operite filtre izbjegavajući njihovo savijanje i ostavite da se osuše prije ponovnog montiranja. (Eventualna promjena boje površine filtra, koja se s vremenom može pojaviti nimalo ne ugrožava učinkovitost filtra).
- Ponovno ih montirajte pazeći da ostavite ručicu prema vanjskom vidljivom dijelu.
- Zatvorite Comfort ploču.



Filtri protiv mirisa s aktivnim ugljenom (verzija s filtriranjem)

Periv i u perilici posuđa, potrebno ga je očistiti kada se upali simbol „C“ ili barem svaka 4 mjeseca ili češće kod posebno intenzivne uporabe, osiguravajući funkcioniranje do maksimalno 5 pranja prije zamjene. Signalizacija alarma, ako je prethodno aktivirana, javlja se samo kad je aktiviran usisni motor.

Aktivacija signala alarma

- Kod napa u verziji s filtriranjem, signalizacija alarma zasićenosti filtera aktivira se u trenutku instalacije ili nakon toga.
- Isključite svjetla i usisni motor.
- Pritisnite tipku **B** 2 sekunde.
 - 2 bljeskanja simbola „C“ - Alarm zasićenosti filtera s aktivnim ugljenom **AKTIVIRAN**.
 - 1 bljeskanje simbola „C“ - Alarm zasićenosti filtera s aktivnim ugljenom **DEAKTIVIRAN**.

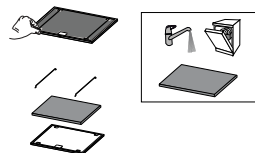
ZAMJENA FILTRA PROTIV MIRISA S AKTIVNIM UGLJENOM

Resetiranje signala alarma

- Isključite svjetla i usisni motor.
- Pritisnite tipku **B** (vidi dio Korištenje).

Zamjena filtra

- Uklonite komfor-ploču.
- Uklonite metalne filtre protiv masnoće.
- Uklonite metalne držače filtra s filtera protiv masnoće i prosljedite s čišćenjem zasićenog filtera protiv mirisa s aktivnim ugljenom.
- Ponovno montirajte čisti filter protiv mirisa s aktivnim ugljenom tako da ga zakačite s metalnim držačem filtra na filter protiv masnoće.
- Ponovno montirajte metalne filtre protiv masnoće.
- Zatvorite komfor-ploču.



Rasvjeta

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku ("Za kupnju se obratite tehničkoj podršci").

 Saját biztonsága és a készülék helyes működése érdekében arra kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Tartsa ezt mindig a készülékkel együtt, a készülék átadása vagy eladása esetén is. Fontos, hogy a felhasználók tisztában legyenek a készülék minden működési és biztonsági jellemzőjével.

 A vezetékek bekötését szakembernek kell elvégeznie.

- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentnél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- A hatályos vezetékezési jogszabályoknak megfelelően a rögzített berendezéshez szakaszoló eszközöket kell beszerezni.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e.
- Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a páraelszívót a kéményhez. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló csövekbe bekötni.

- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a páraelszívó mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.
- A levegő nem vezethető ki egy olyan csatornán keresztül, amit a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstelvezetésére használnak.
- A megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a vevőszolgálat szakembere végezheti.
- A hálózati csatlakozót csak a hatályos előírásoknak megfelelő és jól hozzáférhető konnektorba szabad bedugni.
- A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági teendőket illetően fontos a helyi hatóságok által előírt szabályok szigorú betartása.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: az elszívó üzembe helyezése előtt el kell távolítani a védőfóliákat.

- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.

- Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítóüveg) közvetlenül figyelni.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekeket is beleértve), hacsak nem tanítják meg vagy ellenőrzik őket a készülék használatára, illetve használatában.

⚠ A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

- Az előírt időtartam lejárata után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély). Lásd az Ápolás és karbantartás bekezdést.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni a helyiségben, amikor a páraelszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használják (olyan készülékek mellett sem használható, amelyek kizárólag a helyiségbe engedik a levegőt).



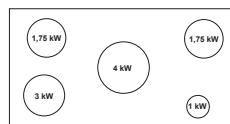
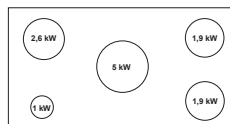
- A terméken, illetve a csomagoláson látható  szimbólum arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

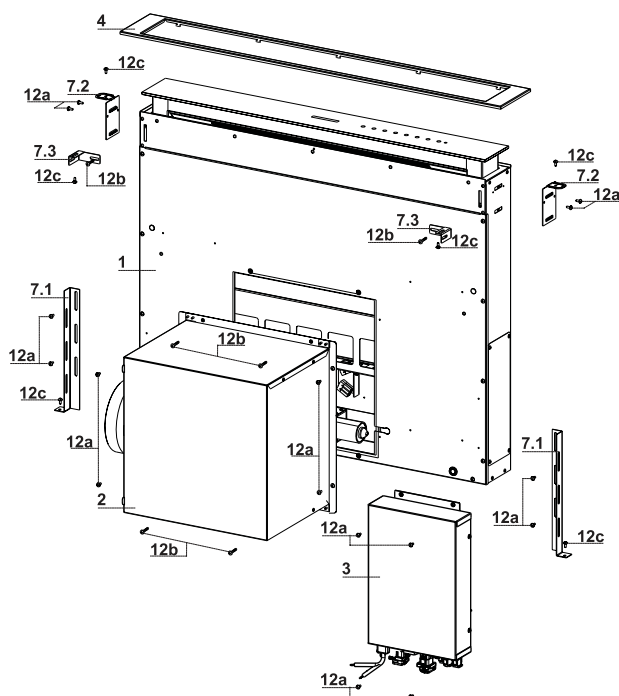
A készülék behelyezése/kihúzása

Sérülésveszély!

⚠ Összenyomás veszélye a készülék behelyezése és kihúzása közben. A készülék behelyezése vagy kihúzása közben soha se tartózkodjon annak mozgási területén. Tartsa a gyermekeket biztonságos távolságban.

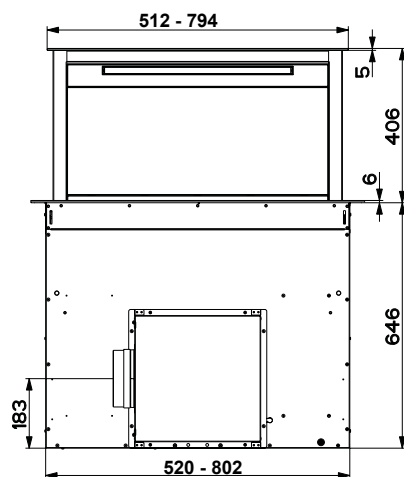
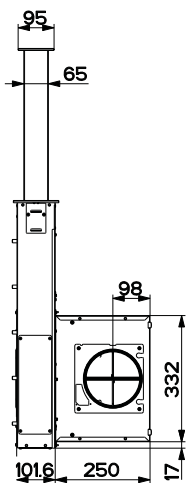
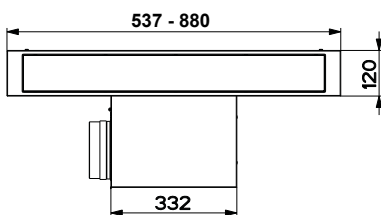
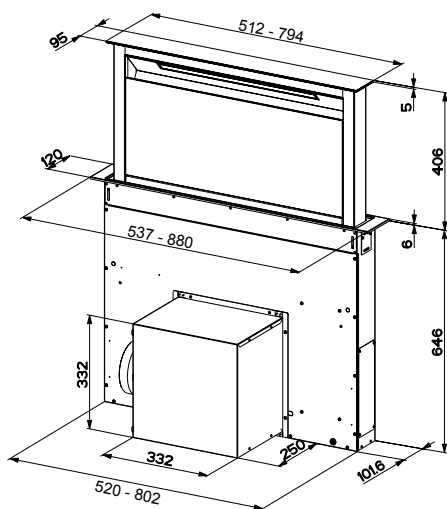
- Ez a kivezetéses páraelszívó az alábbi tulajdonságokkal rendelkező gázfűzőlappal együtt használható:
- Max. teljesítmény: 12,4 kW
- Az ábrának megfelelően 5 égővel szerelve.





Alkatrészek

Hív.	Db	Készülék alkatrészei
1	1	Készülékház: kezelőszervek, világítás, szűrők
2	1	Motor egység
3	1	Elektromos egység
4	1	Első keret
8	1	Levegőkimeneti irányított rács
9	1	Szűkítőperem 150-120 mm átm.
10	1	Szelepes perem
Hív.	Db	Felszerelési alkatrészek
7.1	2	A hátlaphoz rögzítő bilincs
7.2	2	A vízszintes laphoz rögzítő bilincs
7.3	2	Oldalsó bilincs
12a	16	3,5 x 9,5 csavar
12b	6	M4 x 8 csavar
12c	6	4 x 15 csavar
12e	2	2,9 x 9,5 csavar
Db	Dokumentáció	
1	Használati útmutató	



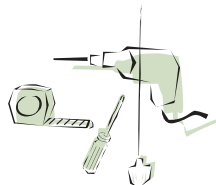
FELSZERELÉS

Kialakítása szerint ez a készülék a konyhabútor belsejébe építhető be:

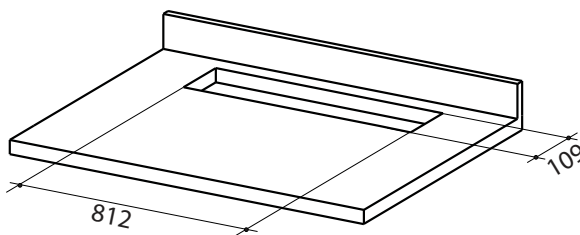
- Külső kivezetési üzemmód: **Külső kivezetés.**
- Levegő-visszakeringetési üzemmód: **Belső keringetés.**

A beszerelési műveletek sorrendje

- A tartófelületi furatok kialakítása és a készülék felszerelése
- Bekötések
- Működési vezérlés
- A csomagolóanyagok ártalmatlanítása



A tartófelületi furatok kialakítása

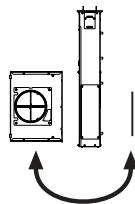
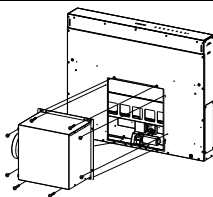


FONTOS

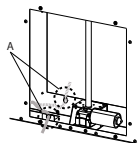
A főzőlap és a páraelszívó részére kialakított furatok közötti távolság legalább 3 cm - maximum 5 cm legyen, a felső részhez használt anyag ellenállásától függően.

A készülékház beillesztése alulról

- Kialakítása szerint a készülék elejére kell felszerelni a motorblokkot.

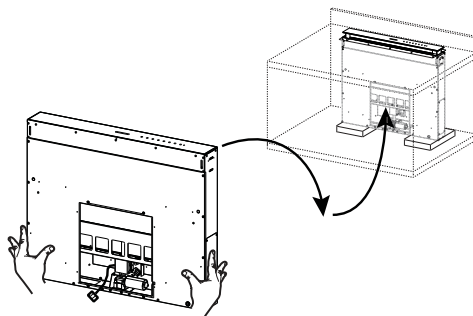


- Ha a konyhabútor kialakítása ettől eltérő, és emiatt a motorblokkot hátulra kell felszerelni, akkor le kell venni, és a készülék elejére kell feltenni a készülékház hátuljára már felszerelt dugót, majd át kell helyezni a motor csatlakozását biztosító vezetékét is a kábelszorítóval együtt, a mindkét oldalon kialakított nyílást (A) igénybe véve.

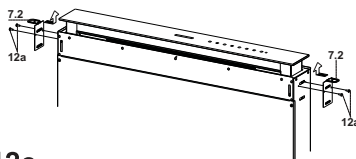


A folytatás előtt rögzítse a motorblokkot a készülékházhoz (lásd A motorblokk rögzítése című részt).

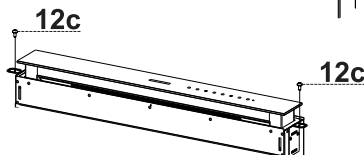
- Alulról illessze be a készülékházat az előzetesen kifűrt tartófelületbe.
- Egy támasz segítségével emelje meg a készülékházat, hogy annak eleje ne menjen ki a felületből.



- Az ábra szerinti módon illessze be a megfelelő nyílásokba a 7.2 kengyeleket, majd a tartozékként adott 12a csavarokkal rögzítse azokat.
- A készülékházat a főzőfelület nyílásához képest középre kell elhelyezni.



- A tartozékként adott 2 db 12c csavarral rögzítse a készülékházat a felülethez, majd vegye ki a támaszokat.

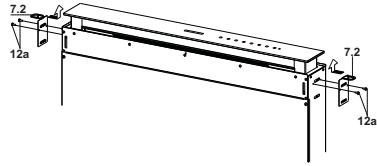


Figyelem:

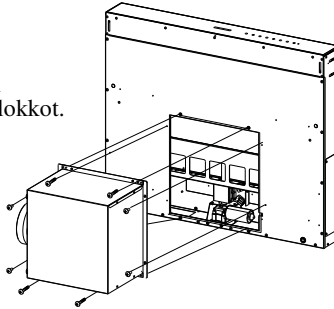
Ha a főzőfelület anyaga miatt nem lehet becsavarni a 12c csavarokat, egy kevés szilikonnal ragassza hozzá a felülethez a 7.2 kengyeleket, majd a folytatás előtt hagyja az anyagot jól megszáradni.

A készülékház beillesztése felülről

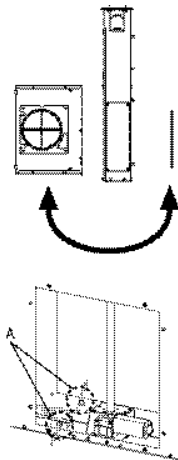
- Az ábra szerinti módon illessze be a megfelelő nyílásokba a 7.2 kengyeleket, majd a tartozékként adott 12a csavarokkal rögzítse azokat.



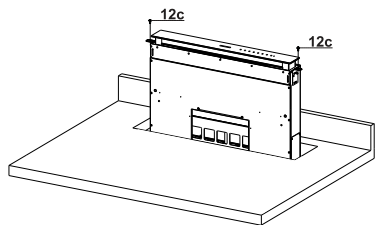
- Kialakítása szerint a készülék elejére kell felszerelni a motorblokkot.



- Ha a konyhabútor kialakítása ettől eltérő, és emiatt a motorblokkot hátulra kell felszerelni, akkor le kell venni, és a készülék elejére kell feltenni a készülékház hátuljára már felszerelt dugót, majd át kell helyezni a motor csatlakozását biztosító vezetékét is a kábelszorítóval együtt, a mindkét oldalon kialakított nyílást (A) igénybe véve.



- Illessze be a készülékházat az előzetesen kifűrt főzőfelületbe.
- A készülékházat a főzőfelület nyílásához képest középre kell elhelyezni.
- A tartozékként adott 2 db 12c csavarral rögzítse a készülékházat.

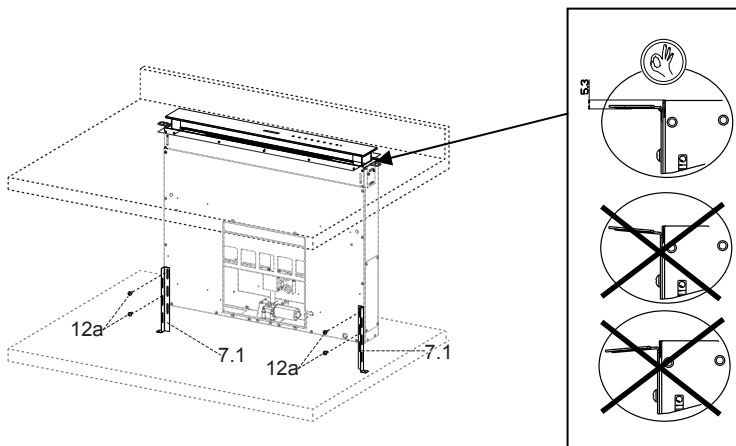


Figyelem:

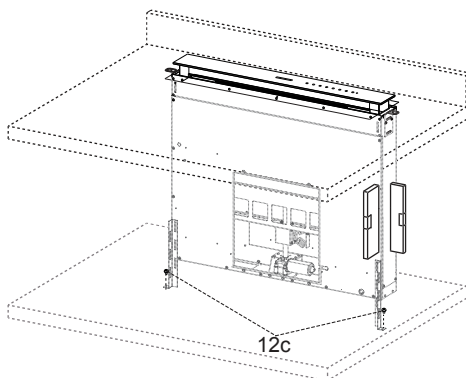
Ha a főzőfelület anyaga miatt nem lehet becsavarni a 12c csavarokat, egy kevés szilikonnal ragassza hozzá a felülethez a 7.2 kengyeleket, majd a folytatás előtt hagyja az anyagot jól megszáradni.

Az alsó kengyelek rögzítése

- A tartozékként adott **12a** csavarokkal rögzítse frontálisan a **7.1** kengyeleket a készülékházhoz.
- A kengyelek végleges meghúzása előtt azokat úgy állítsa be, hogy a tartófelület alsó részén támaszkodjanak, elkerülve így a **7.2** felső kengyelek deformálódását, az ábra szerinti módon.



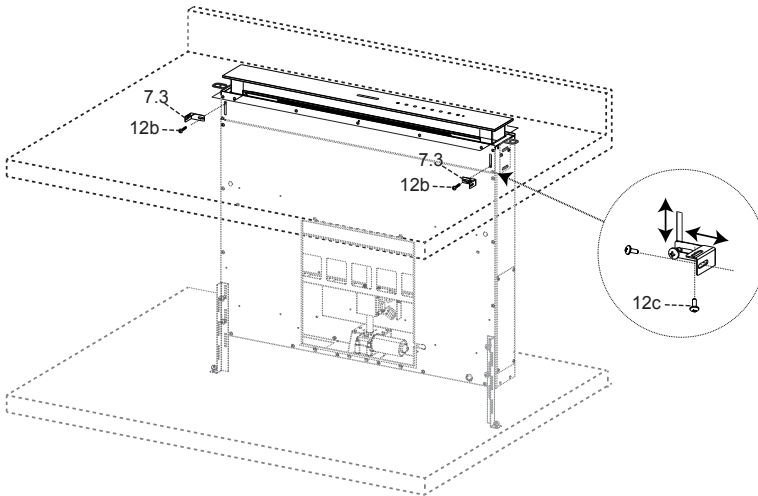
- Szintező eszköz segítségével végezze el a készülékház függőleges szintezését, majd a tartozékként adott 2 db **12c** csavarral rögzítse a készülékházat az alsó tartófelülethez.



- Húzza meg véglegesen a **12a** csavarokat.

A derékszögű kengyelek rögzítése

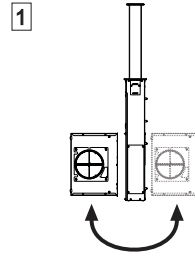
- A tartozékként adott **12b** csavarokkal megszorítás nélkül rögzítse a **7.3** kengyeleket a készülékházhoz.
- A tartozékként adott **12c** csavarokkal rögzítse a **7.3** kengyelek másik felét a bútor oldalfalaihoz vagy a főzőláp alsó részéhez.



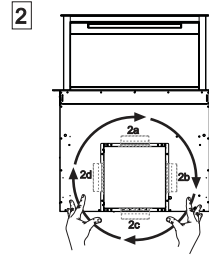
- Húzza meg véglegesen a **12c** és **12b** csavarokat.

A motorblokk rögzítése

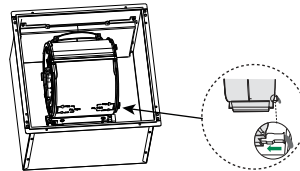
- A konyhabútor kialakítása alapján kell eldönteni azt, hogy a motorblokk (1) felszerelése a készülék elejére vagy hátuljára történjen, ügyelve közben a dugó megfelelő elhelyezésére.



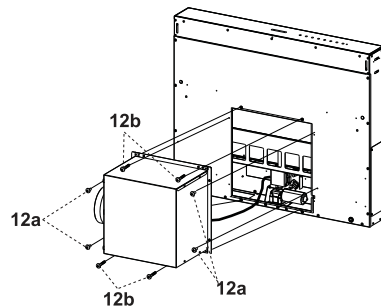
- Ezt követően – attól függően, hogy a levegőkimenet furata hol került kialakításra a bútoron – 90°-kal elforgatható a motorblokk, hogy a levegő mind a 4 oldalon kijuthasson a bútor furatánál (2).



- A készülékházból kijövő konnektort csatlakoztassa a motorblokk csatlakozásához.

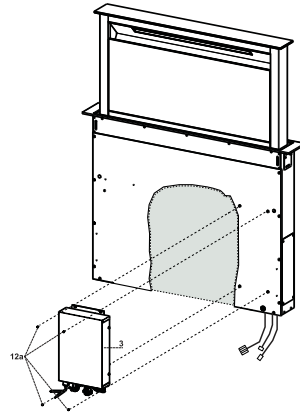


- Ezt követően a tartozékként adott **12a** és **12b** csavarokkal az ábra szerinti módon rögzítse a motorblokkot a készülékházhoz.

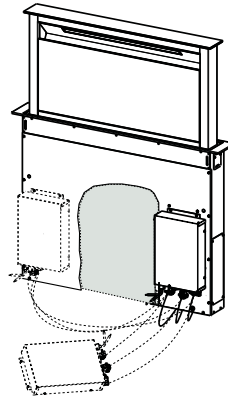


Az elektromos blokk rögzítése

- Csatlakoztassa a készülékház jobb alsó részén kijövő elektromos vezetékeket az elektromos blokk konnektoraihoz.
- A vezetékek minden konnektorának megvan a megfelelője az elektromos blokknál, ezért ügyelni kell a csatlakoztatás hibátlanására.



- A tartozékként adott **12a** csavarokkal rögzítse az elektromos blokkot a készülékházhoz.
- Az ábra szerinti helyzet csak egyike a lehetőségeknek, hiszen a készülékház bal oldalán is felszerelhető, vagy akár szabadon is hagyható a bútor lábazatánál, ha ez nem okoz szerkezeti vagy biztonsági akadályt.



⚠ Figyelem: Tilos a készüléket úgy üzembe helyezni, hogy az elosztódoboz a padlóval érintkezik.

Bekötések

LEVEGŐKIMENET (KIVEZETÉSES VÁLTOZAT)

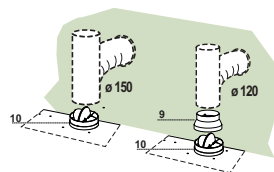
Kivezetéses változat esetén a szagelszívó és a levegőkimenet összekötése a felszerelést végző szakember választásától függően 120 vagy 150 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel történjen.

Összekötés 150 mm átmérőjű csővel

- Illessze a **10** 150 mm átmérőjű peremet a készülékház kimenetéhez.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő csőszorító pántokat. Az ehhez szükséges anyag nem tartozék.

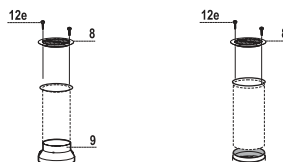
Összekötés 120 mm átmérőjű csővel

- A 120 mm átmérőjű csővel való összekötés esetén illessze a **9** szűkítőperemet az előzetesen felszerelt **10** 150 mm átmérőjű peremhez.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő csőszorító pántokat. Az ehhez szükséges anyag nem tartozék.
- Mindkét esetben vegye ki az aktív szén szagszűrőket.



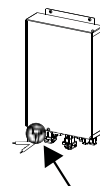
LEVEGŐKIMENET (SZŰRŐS VÁLTOZAT)

- Egy 120 vagy 150 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel csatlakoztassa a peremet a levegőkimeneti nyíláshoz.
- 120 mm átmérőjű csővel való csatlakoztatás esetén illessze a **9** szűkítőperemet a készülékház kimenetére.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő csőszorító pántokat. Az ehhez szükséges anyag nem tartozék.
- A **8** irányított rácsot a tartozékként adott 2 darab **12e** csavarral (2,9 x 9,5) rögzítse.
- Ügyeljen az aktív szén szűrők meglétére (lásd Az aktív szén szűrők karbantartása című részt).



ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.



Elülső felszerelés

- Csak néhány centiméterre emelje meg a készülék mozgórészét (lásd a Használat című részt).
- A mozgás blokkolásához elegendő a megemelkedő mobilrész lenyomni.

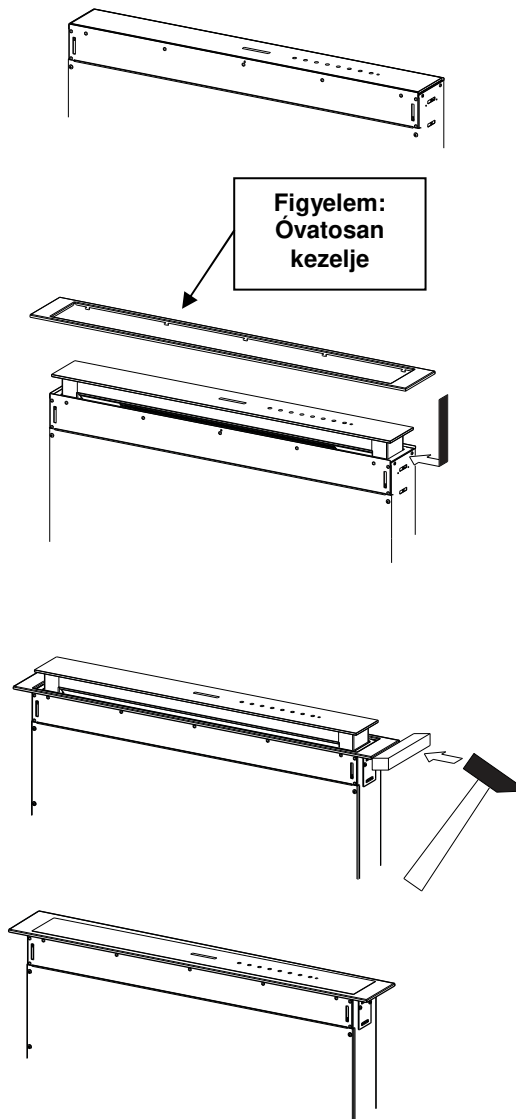
Figyelem: A keret felszerelésének fázisát kivéve a nyitás vagy zárás fázisában tilos blokkolni a csúszóablakot.

- Vegye ki az üveg sarkaiból a szivacs védőelemeket.
- Fogja meg és felülről illessze be az elülső keretet, ügyelve arra, hogy annak nyelvcskéi bepattanjanak a készüléken kialakított nyílásokba, majd csúsztassa el balra a keretet.

Figyelem: Minden nyelvcskének a helyére kell kerülnie.

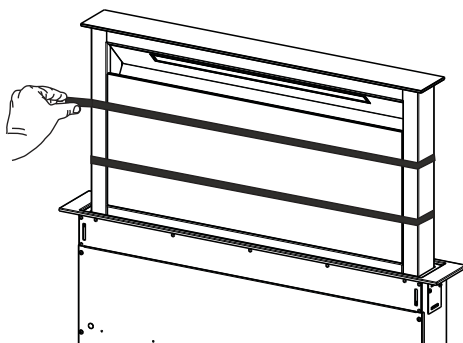
- Valamilyen szerszám (kalapács) segítségével ütközésig ütögesse jobbról balra az elülső keretet. A sérülés elkerülése érdekében valamilyen elem (méterre vágott fadarab) helyezhető be a kalapács és az elülső keret közé.

- A Használat című részben foglaltak alapján állítsa Standard helyzetbe a mozgórészt.

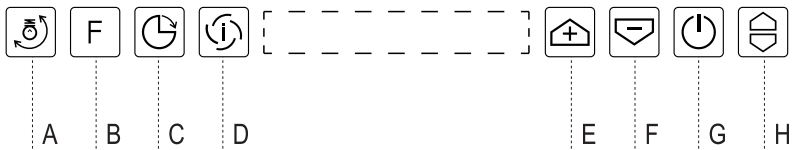


Külső elszívólap

- Nyissa ki a készülék ablakát (lásd a Használat című részt).
- Távolítsa el a lap szállítás közbeni biztonságára szolgáló 2 ragasztószalag csíkot.



HASZNÁLAT



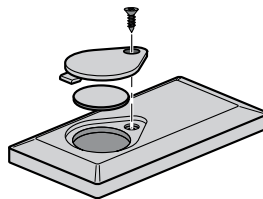
Kezelőlap

Gomb	Funkció	Led gomb
A	A gomb csak nyitott ablak mellett működik. Rövid lenyomás = A világítás legnagyobb teljesítmény melletti felkapcsolása/lekapcsolása. 2 másodperces lenyomás = A helyzetjelző világítás felkapcsolása/lekapcsolása.	
B	Nyitott vagy zárt ablak Rövid lenyomás (motor Ki) = a Szűrő telítettség riasztás Visszaállítását hajtja végre. Nyitott vagy zárt ablak 2 másodperces megnyomás = Az aktív szenes szűrők riasztásának engedélyezése/letiltása kikapcsolt motor melletti és folyamatban levő szűrőriasztás nélküli esetben.	100 üzemóra után egy Csepp ikon jelzi a fémszűrők telítettségét. 200 üzemóra után C jelzi a szénszűrők telítettségét. C szimbólum 2 villogása = Aktív szenes szűrők riasztása Bekapcsolva C szimbólum 1 villogása = Aktív szenes szűrők riasztása Kiiktatva
C	Nyitott ablak. Rövid lenyomás = Aktiválja/kiiktatja a Késleltetés funkciót, vagyis a motor és a világítás 30 percel késleltetett automatikus kikapcsolását bármilyen sebesség mellett. Kiiktatása ugyanezen gomb lenyomásával, a motor kikapcsolásával vagy az ablak bezárásával lehetséges. Nyitott és zárt ablak mellett egyaránt működik a motor + világítás kikapcsolt állapotában. 4 másodperces lenyomás = Engedélyezi/letiltja a gombzárat .	Az Óra szimbólum megjelenítése. Az összes led gomb 2-szer villog. A lezárás ideje alatt a ledék egymás után gyulladnak fel.
D	Csak nyitott ablak mellett működik. Rövid lenyomás = az Intenzív sebesség aktiválása/kiiktatása. Ennek a sebességfokozatnak a beállított időtartama 6 perc. Ennek leteltével a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességfokozatra. Kiiktatása ugyanezen gomb lenyomásával, a motor kikapcsolásával vagy az ablak bezárásával lehetséges.	Az I szimbólum megjelenítése.
E	Csak nyitott ablak mellett működik = növeli a működési sebességet.	Növekszik a világító elemek száma.
F	Csak nyitott ablak mellett működik = csökkenti a működési sebességet.	Csökken a világító elemek száma.
G	Csak nyitott ablak mellett működik. Rövid lenyomás = A motor bekapcsolása/kikapcsolása Nyitott vagy zárt ablak 2 másodperces megnyomás a motor és világítás kikapcsolt állapotában = Engedélyezi/letiltja a távvezérlőt .	A ledék kialvása Led gomb 2 villogása = Távvezérlő engedélyezve Led gomb 1 villogása = Távvezérlő letiltva
H	Nyitott ablak = Ablak bezárása + motor és világítás KI Zárt ablak = Ablak kinyitása + motor és világítás BE Figyelem: Ha az ablak valamilyen okból részlegesen nyitva van, a gomb lenyomásakor befejeződik a nyitási vagy zárási ciklus.	

TÁVVEZÉRLŐ (KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ)

Ez a készülék egy távirányító segítségével vezérelhető, ami egy 3 voltos, CR2032 típusú elemmel működik (nincs mellékelve).

- Ne tegye a távvezérlőt hőforrások közelébe.
- Ne dobja ki az elemeket, hanem tegye azokat a megfelelő hulladékgyűjtőbe.



Távvezérlő-kezelőlap

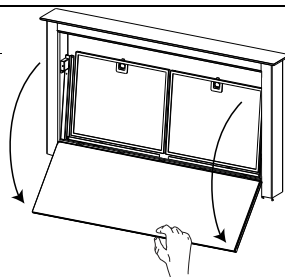
Figyelem: Kezdetben nem aktív a távvezérlő vevőegysége, aktiválásához lásd funkció **USE** című részt.



☰	⏻	Motor	Zárt ablak: Kinyílik az ablak, a motor első sebességfokozatban bekapcsol, és legnagyobb fényerővel bekapcsol a világítás. Nyitott ablak: Rövid lenyomás: ON/OFF motor 2 másodperces megnyomás: Bezáródik az ablak, és a motor + világítás KI helyzetbe kerül
	↕	-	-
	⏻	-	-
☀		Világítás	Csak nyitott ablak mellett: Rövid lenyomás: ON/OFF világítás 2 másodperces megnyomás: helyzetjelző világítás be/ki
☰	⚙	Intenzív	Csak nyitott ablak mellett: Aktiválja az Intenzív funkciót
⌚	⌚	Késleltetés	Csak nyitott ablak mellett: Aktiválja a Késleltetés funkciót
+		-	Csak nyitott ablak mellett: Minden egyes megnyomása növeli az üzemi sebességet.
-		-	Csak nyitott ablak mellett: Minden egyes megnyomása csökkenti az üzemi sebességet.

A zajcsökkentő panel tisztítása

- A felső részt kihúzva nyissa fel a zajcsökkentő panelt.
- Akassza le a panelt a készülékháztól.
- A zajcsökkentő panelt tilos mosogatógépben tisztítani.
- Nedves ruhával és semleges kémhatású folyékony mosószerrel tisztítsa meg a külső részt.
- Belül is nedves ruhával és semleges kémhatású mosószerrel végezze el a tisztítást; ne alkalmazzon teljesen átitatott ruhát vagy szivacsot, illetve vízsugarat; súrolószerek használata tilos.



Fém zsírszűrők

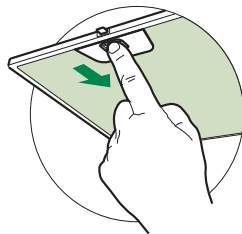
Mosogatógépben is tisztíthatók, és amikor a „**csepp**” szimbólum világít, vagy legalább kb. 2 havonta, illetve – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.

A vészjelzés nullázása

- Kapcsolja ki a világítást és az elszívómotort.
- Nyomja meg a **B** gombot (lásd a Használat c. bekezdést).

A szűrők tisztítása

- Nyissa ki az ablakot (lásd a Használat című részt).
- Húzza meg és nyissa fel a zajcsökkentő panelt.
- Egyenként vegye ki a szűrőket úgy, hogy a szűrőblokk hátsó részét megnyomja, majd ezzel egy időben lefelé húzza.
- Összenyomás nélkül tisztítsa, majd a visszaszerelés előtt hagyja megszáradni a szűrőket. (A szűrőfelület színének – idővel esetlegesen bekövetkező – elváltozása semmilyen módon nem befolyásolja a szűrő hatékony működését.)
- Úgy szerelje őket vissza, hogy a fogantyú a külső látható rész felé essen.
- Zárja be a zajcsökkentő panelt.



Aktív szenes szagszűrők (keringetési változat)

Mosogatógépben is mosható, és tisztítását a „C” szimbólum felgyulladásakor vagy legalább 4 havonta, illetve – különösen intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell elvégezni, amivel a csere előtt legfeljebb 5 mosásig garantálható a működés. A vészjelzés – amennyiben előzetesen aktiválták – csak akkor jelentkezik, amikor megtörténik az elszívómotor bekapcsolása.

A vészjelzés aktiválása

- A keringetési változatnál a szűrők telítettségére utaló vészjelzést az üzembe helyezéskor vagy azt követően kell aktiválni.
- Kapcsolja ki a világítást és az elszívómotort.
- Nyomja le 2 másodpercig a **B** gombot.
 - „C” szimbólum 2 villogása – Az aktív szenes szűrő telítettségének vészjelzése AKTIVÁLVA.
 - „C” szimbólum 1 villogása – Az aktív szenes szűrő telítettségének vészjelzése KILIKTATVA.

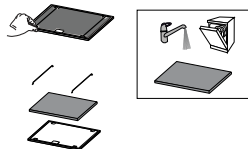
AZ AKTÍV SZENES SZAGSZÜRŐ CSERÉJE

A vészjelzés nullázása

- Kapcsolja ki a világítást és az elszívómotort
- Nyomja meg a **B** gombot (lásd a Használat c. bekezdést).

A szűrő cseréje

- Vegye le a zajcsökkentő panelt.
- Vegye ki a fém zsírszűrőket.
- Vegye ki a zsírszűrőből a fémrögzítőket, majd tisztítsa ki a telítődött aktív szénzsűrőt.
- Szerelje vissza a kitisztított aktív szénzsűrőt úgy, hogy a fémrögzítőkkal visszaakasztja azt a zsírszűrőre.
- Tegye vissza a fém zsírszűrőket.
- Zárja vissza a zajcsökkentő panelt.



Világítás

- Csere esetén forduljon a vevőszolgálathoz („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

i Ради ваше безбедности и правилног коришћења уређаја, пре монтаже и употребе пажљиво прочитајте ово упутство. Увек чувајте ово упутство заједно са уређајем, чак и приликом пресељења или продаје. Корисници морају у потпуности да познају рад и безбедносне карактеристике уређаја.

⚠ Спајање каблова мора да обави специјализовани техничар.

- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено веће растојање, то се мора поштовати.
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- Уређај за прекид напајања мора бити уграђен у фиксно ожичење у складу са прописима о ожичавању.
- У случају уређаја 1. класе, проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење.
- Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Морају се поштовати прописи који се односе на испуштање ваздуха.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).

- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.
- Ваздух не сме да се одводи у вентилациону цев која се користи за одвод испарења из уређаја који раде на гас или друга горива.
- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или његов заступник.
- Утикач ставите у утичницу која је у складу са важећим прописима и постављена на лако доступном месту.
- У погледу примене техничких и безбедносних мера које се односе на издување испарења, важно је пажљиво се придржавати прописа локалних власти.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Пре постављања аспиратора скините заштитне фолије.

- Користите само завртње и мале делове који држе аспиратор.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.

- Не гледајте директно у извор светлости кроз оптичка помагала (наочаре, лупе...).
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора.
- Деца морају бити под надзором да се не би играла са уређајем.

- Овај уређај не треба да користе особе (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, сем ако их надзиру или о употреби уређаја саветују особе одговорне за њихову безбедност.

⚠ Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување.

- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре). Погледајте одељак „Чишћење и одржавање”.
- Мора се обезбедити довољна проветреност просторије ако се аспиратор користи истовремено са уређајима који сагоревају гас или неко друго гориво (не односи се на уређаје који само враћају ваздух назад у просторију).
- Символ  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме одлагати заједно са обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Осигуравајући да се овај производ правилно одложи, допринећете спречавању негативних последица по животну средину и здравље до којих може доћи услед неправилног одлагања овог производа. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.

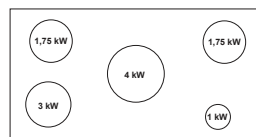
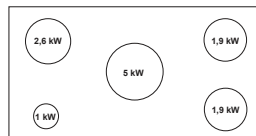
Извлачење/увлачење уређаја

Опасност од повреда!

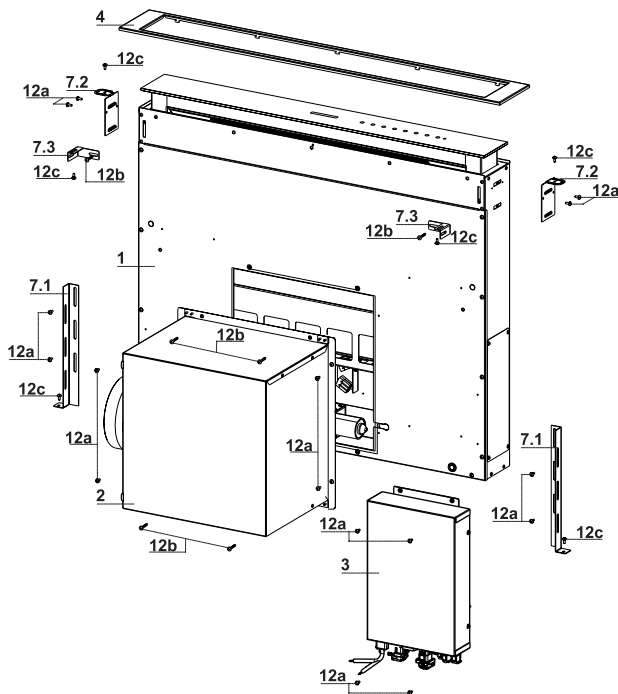
⚠ Ризик од заглављивања при увлачењу или извлачењу уређаја. Никад не посежите у покретни део уређаја док се он увлачи или извлачи.

Деца морају бити на безбедној удаљености.

- Овај аспиратор може да се користи заједно са гасним штедњаком следећих карактеристика:
- Максимална снага 12,4 kW
- 5 горионика, као на слици.



КАРАКТЕРИСТИКЕ



Делови

Озн. Кол. Делови производа

1	1	Тело аспиратора, заједно са: командама, осветљењем и филтерима
2	1	Мотор
3	1	Електрични уређај
4	1	Предњи оквир
8	1	Решетка усмеривача одвода ваздуха
9	1	Редуцир прирубница $\varnothing 150-120$ mm
10	1	Прирубница

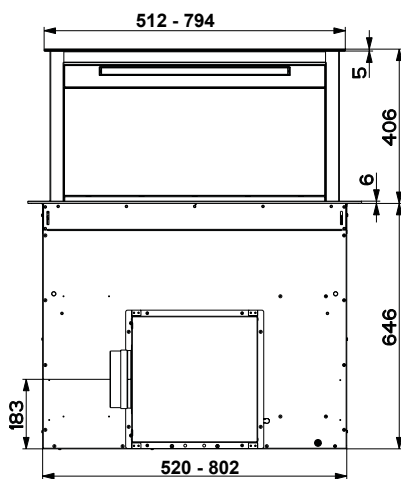
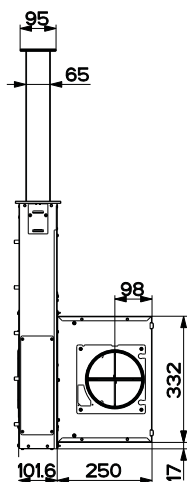
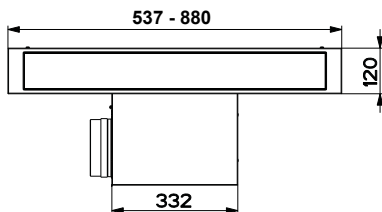
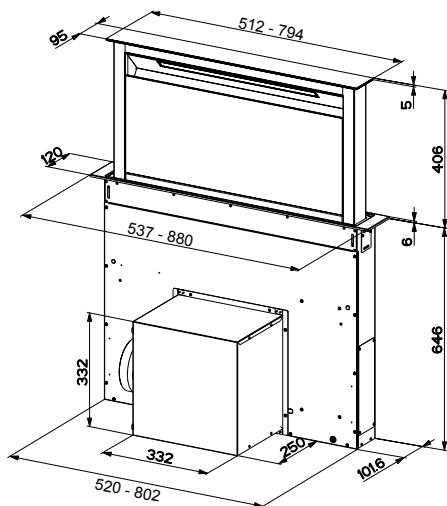
Озн. Кол. Делови за монтажу

7.1	2	Носач задње плоче за заштиту од прскања
7.2	2	Носач грејног тела
7.3	2	Бочни носач
12a	16	Завртњи 3,5 x 9,5
12b	6	Завртњи M4 x 8
12c	6	Завртњи 4 x 15
12e	2	Завртњи 2,9 x 9,5

Кол. Документација

1	Упутство за употребу
---	----------------------

Димензије



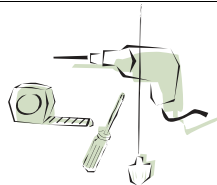
ИНСТАЛИРАЊЕ

Овај аспиратор је намењен монтирању унутар кухињског елемента у:

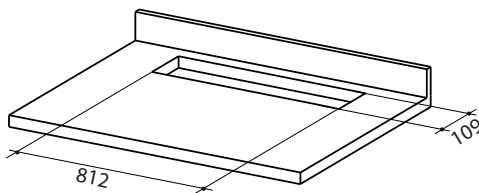
- верзији за издување: издување напоље;
- верзији за рецикулацију: унутрашња рецикулација.

Редослед радњи – монтажа

- Бушење носеће површине и причвршћивање аспиратора
- Прикључци
- Провера функционисања
- Уклањање амбалаже



Бушење носеће површине

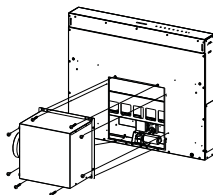


ВАЖНО

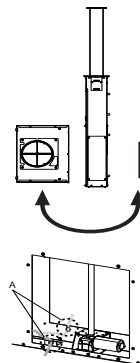
Растојање између отвора за грејну плочу и отвора за аспиратор мора бити најмање 3 cm, а највише 5 cm, зависно од чврстине материјала коришћеног за радну површину.

Увлачење аспиратора у носећу површину одоздо

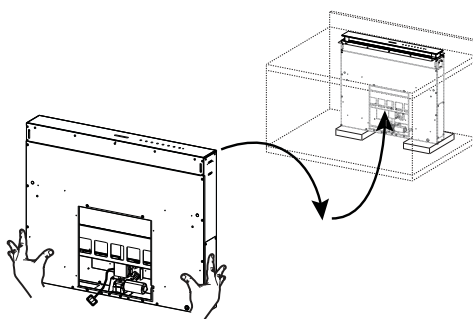
- Аспиратор је спреман за монтажу јединице мотора спреда.



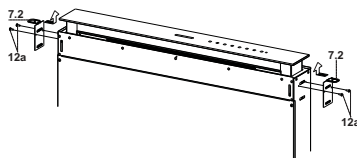
- Ако због изгледа кухињског елемента јединица мотора мора да се постави позади, прикључак већ постављен са задње стране аспиратора мора да се скине и постави спреда, а кабл са прикључком за мотор мора такође да се премести помоћу постојећих прореза на обе стране (А).
Пре него што наставите, јединицу мотора морате причврстити за аспиратор (в. одељак Причвршћивање јединице мотора).



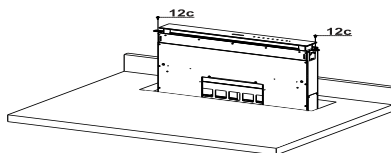
- Увучите аспиратор одоздо у носећу површину, избушену како је горе описано.
- Помоћу носача подижите аспиратор док му предња страна не изађе из радне површине.



- Увучите носаче 7.2 у предвиђена лежишта и причврстите их приложеним завртњима 12а, као на слици.
- Центрирајте аспиратор у односу на отвор радне површине.



- Помоћу 2 приложена завртња 12с причврстите аспиратор за радну површину и уклоните носаче.

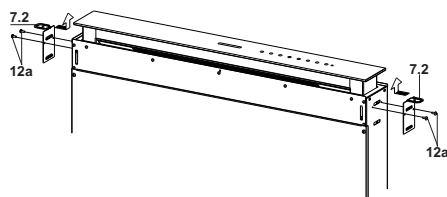


Упозорење:

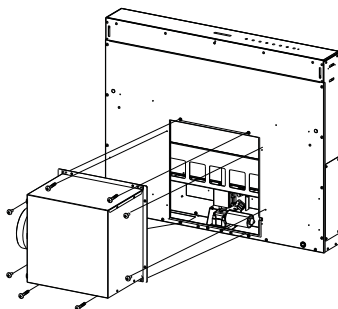
Ако је радна површина израђена од материјала који не дозвољава увлачење завртњева 12с, малом количином силикона залепите носаче 7.2 за површину и пустите га да се потпуно осуши пре наставка монтаже.

Увлачење аспиратора у носећу површину одозго

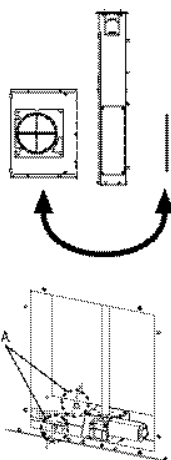
- Увучите носаче **7.2** у предвиђена лежишта и причврстите их приложеним завртњима **12а**, као на слици.



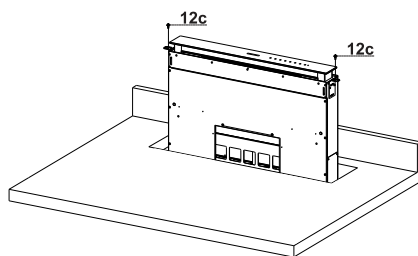
- Аспиратор је спреман за монтажу јединице мотора спреда.



- Ако због изгледа кухињског елемента јединица мотора мора да се постави позади, прикључак већ постављен са задње стране аспиратора мора да се скине и постави спреда, а кабл са прикључком за мотор мора такође да се премести помоћу постојећих прореза на обе стране (**A**).



- Увучите аспиратор у радну површину, избушену како је горе описано.
- Центрирајте аспиратор у односу на отвор радне површине.
- Причврстите аспиратор помоћу 2 приложена завртња **12с**.

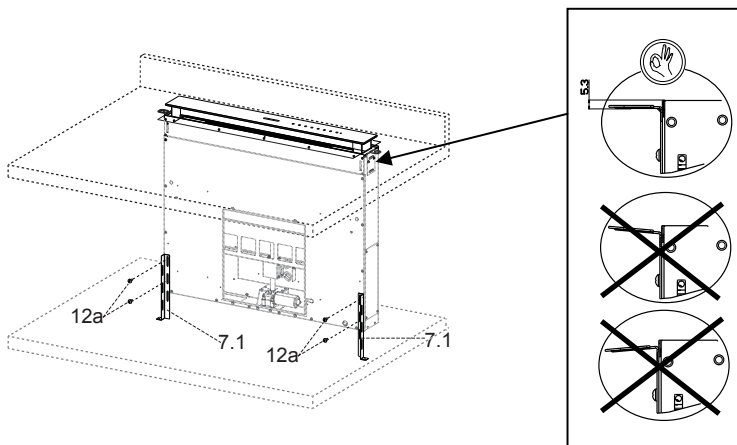


Упозорење:

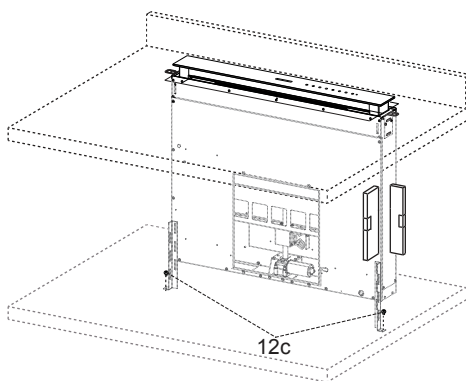
Ако је радна површина израђена од материјала који не дозвољава увлачење завртњева **12с**, малом количином силикона залепите носаче **7.2** за површину и пустите га да се потпуно осуши пре наставка монтаже.

Причвршћивање доњих носача

- Причврстите носаче **7.1** за предњу страну аспиратора користећи приложене завртње **12a**.
- Пре него што потпуно притегнете носаче, обавите сва подешавања тако да они остану на доњој основи радне површине како би се спречило деформисање горњих носача **7.2**, као на слици.



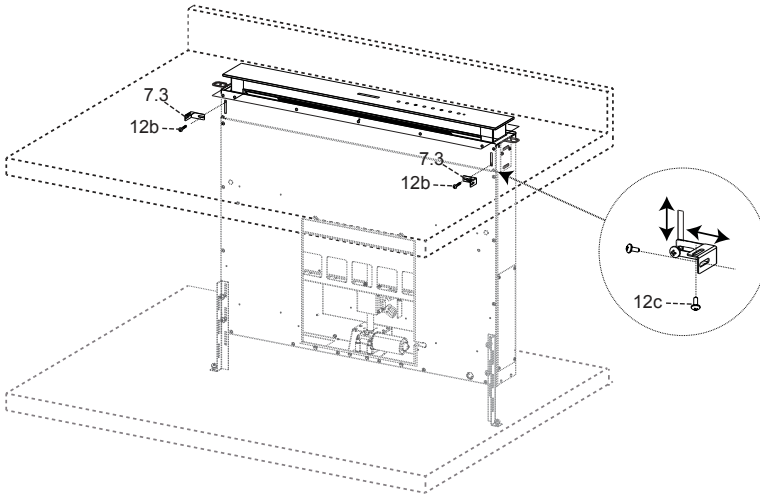
- Либелом подесите аспиратор да стоји усправно и причврстите га за доњу површину помоћу 2 приложена завртња **12c**.



- Притегните завртње **12a** до краја.

Причвршћивање угаоних носача

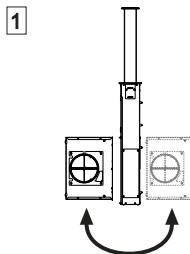
- Причврстите носаче **7.3** за аспиратор користећи приложене завртње **12b**, али их не притежући до краја.
- Приложеним завртњима **12c** причврстите други део носача **7.3** или за бочне зидове уређаја или за доњи део грејне плоче.



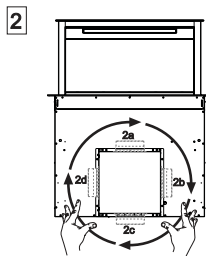
- Притегните завртње **12c** и **12b** до краја.

Причвршћивање јединице мотора

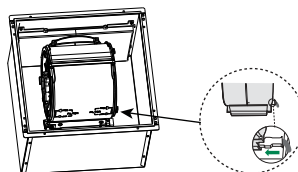
- Да ли ће јединица мотора (1) бити постављена спреда или позади мора да се одлучи зависно од положаја кухињског елемента, пазећи притом да њен прикључак буде правилно намештен.



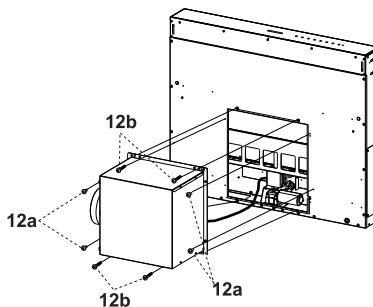
- Даље, зависно од тога где је на уређају направљен излазни отвор ваздуха, јединица мотора може да се окреће за по 90° да би се омогућио излазак ваздуха на неку од 4 стране, сагласно положају отвора на уређају (2).



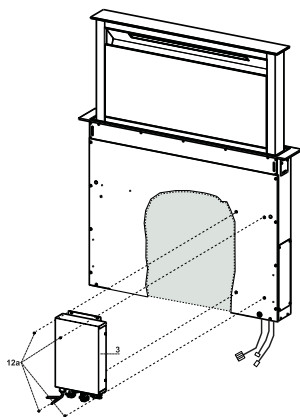
- Спојте прикључак на аспиратору са прикључком јединице мотора.



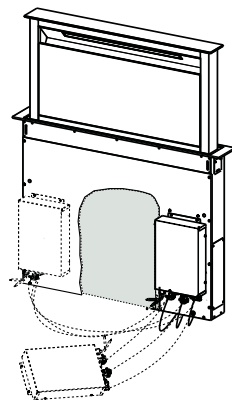
- Причврстите јединицу мотора за аспиратор користећи приложене завртње 12a и 12b, као на слици.



- Прикључите електричне каблове који излазе из доњег десног дела аспиратора у прикључке електричног уређаја.
- Сваки кабловски прикључак има одговарајући прикључак на електричном уређају, па пазите да их не спојите погрешно.



- Причврстите електрични уређај за аспиратор користећи приложене завртње **12a**.
- Положај приказан на слици представља само једну могућност; уређај се по потреби може поставити на леву страну аспиратора или чак оставити да лежи слободно на њему ако нема конструктивних или безбедносних сметњи.

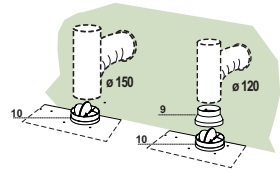


⚠ Упозорење: Не постављајте производ тако да електрична кутија додирује под.

Прикључци

ВЕНТИЛАЦИОНИ СИСТЕМ СА ОДВОДНОМ ЦЕВИ

Када аспиратор постављате у верзији за издувавање, причврстите тело аспиратора за димњак користећи савитљиву или чврсту цев ϕ 150 или 120mm по избору инсталатера.



За постављање цеви ϕ 150 mm

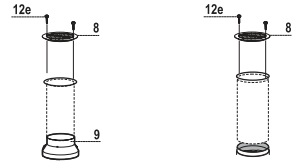
- Поставите прирубницу **10**
- Фиксирајте цев помоћу одговарајућих обујмица (нису приложене).

За постављање цеви ϕ 120 mm

- Да бисте инсталирали издувну цев ϕ 120 mm, причврстите редукциону спојницу **9** на прирубницу **10**.
- Фиксирајте цев помоћу одговарајућих обујмица (нису приложене).
- Уклоните све филтере са активним угљем.

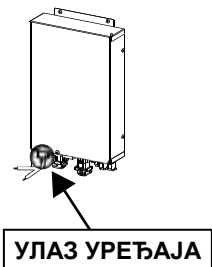
ОДВОД ВАЗДУХА – ВЕРЗИЈА ЗА РЕЦИРКУЛАЦИЈУ

- Спојте прирубницу са излазним отвором ваздуха помоћу круте или савитљиве цеви пречника ϕ 120 или 150 mm.
- За спајање помоћу цеви ϕ 120 mm, убаците редуцир прирубницу **9** у излазни отвор аспиратора.
- Фиксирајте цев помоћу погодних цевних обујмица. Није приложен за то потребан материјал.
- Причврстите усмеравајућу решетку **8** на излазни отвор помоћу 2 приложена завртња **12e** (2,9 x 9,5).
- Уверите се да су филтери са активним угљем присутни (в. одељак Одржавање филтера са активним угљем).



ЕЛЕКТРИЧНИ ПРИКЉУЧАК

- Прикључите аспиратор у струју преко двополног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm.



Причвршћивање предњег елемента

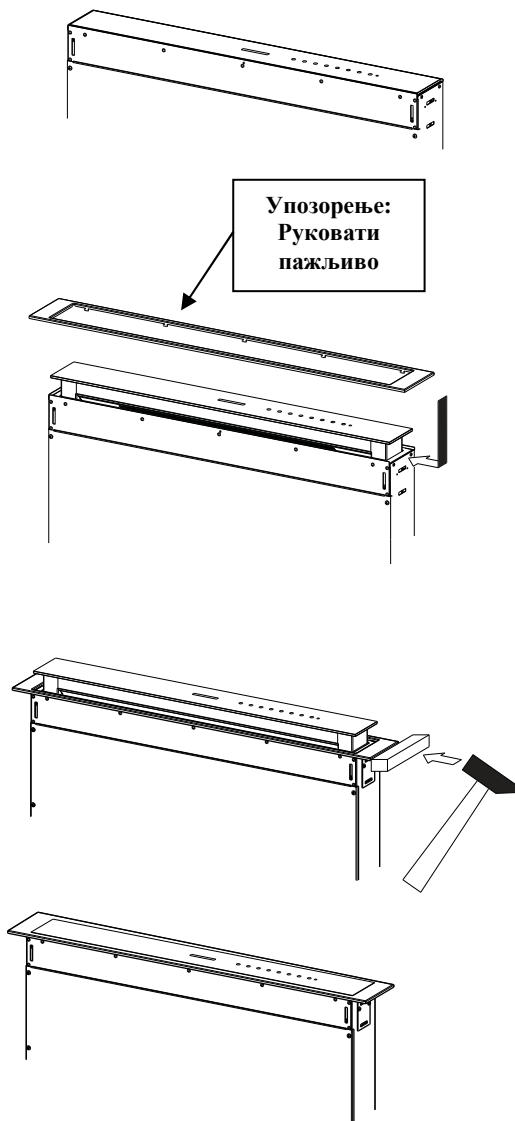
- Подигните покретни аспиратор (в. одељак Употреба) за пар центиметара.
- Да бисте прекинули кретање, само притисните надоле покретни аспиратор док се подиже.

Упозорење: Никад не блокирајте клизна врата док се отварају или затварају, осим током операција потребних за постављање оквира.

- Уклоните сунђерасте штитнике са углова стакла.
- Ухватите предњи оквир и увуците га одозго, пазећи да његови језичци уђу у предвиђена лежишта на аспиратору, па га повуците улево.

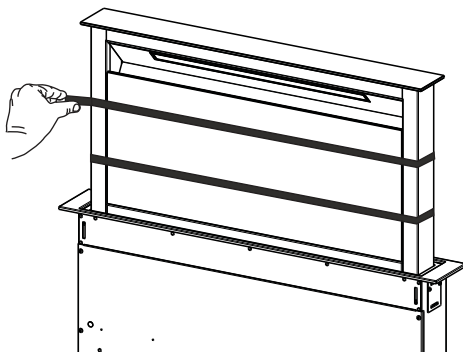
Упозорење: Сви језичци морају бити увучени.

- Алатом (чекићем) куцкајте дуж оквира здесна налево све док се кроз не поравна. Можете преко оквира ставити комад дрвета и сл. да га не бисте оштетили чекићем.
- За упутства о враћању покретног аспиратора у стандардни положај погледајте одељак Употреба.

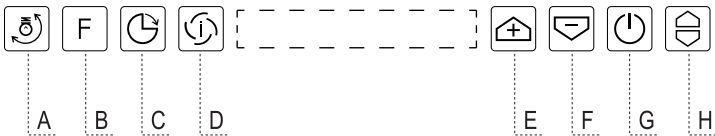


Панел за усисавање околног ваздуха

- Отворите врата аспиратора (в. Употреба).
- Уклоните 2 лепљиве траке које држе панел током транспорта.



УПОТРЕБА



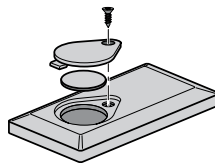
Контролна табла

Дугме	Функција	Лампица дугмета
A	Ово дугме ради само када су врата отворена.	
	Притисните кратко = укључује и искључује осветљење максималним интензитетом.	
	Притисните и 2 секунди држите = укључује и искључује додатно осветљење .	
B	Врата отворена или затворена Притисните кратко (мотор искључен) = обавља ресет аларма засићења филтера.	Након 100 сати рада симбол капљице се пали и светли непрекидно, чиме се означава засићење металних филтера за маст. Након 200 сати рада симбол C се пали и светли непрекидно, чиме се означава засићење филтера са активним утљем.
	Врата отворена или затворена Притисните и 2 секунде држите = омогућава/онемогућава аларм филтера са активним утљем ако је мотор искључен и ако није активиран неки аларм филтера.	Симбол C трепне двапут = филтер са активним утљем је активиран Симбол C трепне једном = филтер са активним утљем је деактивиран
	Врата су отворена. Притисните кратко = активира/деактивира режим Чекрање уз аутоматско искључивање мотора и система осветљења из било које брзине рада након 30 минута. Онемогућава се поновним притиском на исто дугме, искључивањем мотора или затварањем врата.	Приказује симбол сата .
C	Ради и са отвореним и са затвореним вратима када су мотор и осветљење искључени. Притисните и 4 секунде држите = укључује/искључује закључавање тастатуре .	Све лампице трепну двапут. Док је тастатура закључана, лампице се пале редом.
	Ради само када су врата отворена. Притисните кратко = омогућава/онемогућава интензивну брзину рада. Ова брзина рада је ограничена на 6 минута. По истеку тог времена уређај се враћа на раније подешену брзину. Онемогућава се поновним притиском на исто дугме, искључивањем мотора или затварањем врата.	Приказује симбол I .
	Ради само када су врата отворена = повећава брзину рада.	Број упалених сегмената се повећава.
F	Ради само када су врата отворена = смањује брзину рада.	Број упалених сегмената се смањује.
G	Ради само када су врата отворена. Притисните кратко = укључује или искључује мотор	Лампице искључене
	Врата отворена или затворена Притисните и 2 секунде држите док су мотор и осветљење искључени = омогућава/онемогућава даљински управљач .	Лампице трепну двапут = даљински управљач омогућен Лампице трепну једном = даљински управљач онемогућен
	Врата отворена = затвара врата + искључује осветљење и мотор. Врата затворена = отвара врата + укључује осветљење и мотор. Упозорење: Ако врата због нечег остану делимично отворена, притисните ово дугме да бисте завршили циклус отварања или затварања.	

ДАЉИНСКИ УПРАВЉАЧ (ОПЦИОНАЛНИ)

Овим уређајем може да се управља даљинским управљачем који напаја батерија типа CR2032 од 3 V (није приложена).

- Не стављајте даљински управљач близу извора топлоте.
- Не бацајте батерије заједно са обичним отпадом; морају да се ставе у посебне контејнере.



Команде даљинског управљача

Упозорење: Пријемник даљинског управљача је при испоруци искључен. Да бисте га укључили, погледајте функције дугмета **Употреба**.

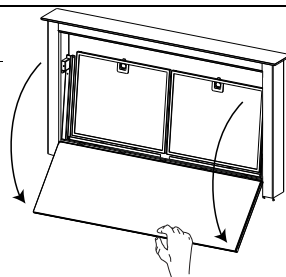


		Мотор	Врата затворена: Отвара врата, укључује мотор у прву брзину и укључује осветљење максималним интензитетом. Врата отворена: Кратак притисак: Ук./иск. мотора Притискање 2 секунде: Затвара врата и искључује осветљење и мотор
		-	-
		-	-
		Осветљење	Само док су врата отворена: Кратак притисак: Ук./иск. осветљења Притискање 2 секунде: Ук./иск. додатног осветљења
		Интензивно	Само док су врата отворена: Укључује интензивну брзину рада.
		Чекање	Само док су врата отворена: Укључује функцију одлагања
		-	Само док су врата отворена: Повећава радну брзину при сваком притиску.
		-	Само док су врата отворена: Смањује радну брзину при сваком притиску.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Чишћење приступних панела

- Отворите приступни панел повлачећи његов горњи део.
- Откачите панел са аспиратора.
- Приступни панел се не сме прати у машини за прање посуђа.
- Спољну површину чистите влажном крпом и неутралним детергентом.
- Унутрашњу површину чистите влажном крпом и неутралним детергентом; не користите натопљене крпе или сунђере нити млаз воде; не користите абразивне супстанце.
- По завршетку рада поново закачите панели бравицу за аспиратор и затворите га.



Метални филтери за маст

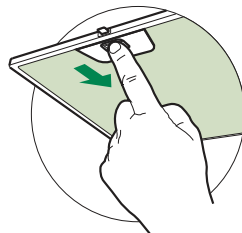
Могу да се перу у машини за прање посуђа, а морају да се чисте сваки пут кад симбол **капљице** почне да трепће или најмање свака 2 месеца, или чешће у случају нарочито интензивне употребе.

Ресетовање сигнала аларма

- Искључите осветљење и мотор аспиратора.
- Притисните дугме **В** (в. одељак „Употреба”).

Чишћење филтера

- Отворите врата (в. одељак „Употреба”).
- Повуците приступни панел да бисте га отворили.
- Филтере вадите један по један гурајући их ка задњем делу склопа уз истовремено повлачење надоле.
- Оперите филтере не савијајући их и оставите их да се потпуно осуше пре враћања. (Ако површина филтера током времена промени боју, то неће имати никаквог утицаја на ефикасност рада филтера.)
- Вратите га, водећи рачуна да ручица буде окренута напред.
- Увучите приступни панел.



Филтер са активним угљем (верзија за рецикулацију)

Може да се пере у машини за прање посуђа. Мора да се опере када дугме **С** почне да светли или бар свака 4 месеца, а при интензивној употреби и чешће. Гарантовано функционише и после 5. прања, након чега га је потребно заменити. Сигнал аларма се, ако је активиран, појављује само ако је мотор аспиратора укључен.

Укључивање сигнала аларма

- Код модела са рецикулацијом се аларм за засићеност филтера мора активирати током инсталирања или касније.
- Искључите осветљење и мотор аспиратора.
- Притисните и 2 секунде држите дугме **В**:
 - Симбол **С** трепне двапут – аларм засићења филтера са активним угљем је **АКТИВИРАН**.
 - Симбол **С** трепне једном – аларм засићења филтера са активним угљем је **ДЕАКТИВИРАН**.

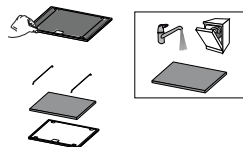
ЗАМЕНА ФИЛТЕРА СА АКТИВНИМ УГЉЕМ

Ресетовање сигнала аларма

- Искључите осветљење и мотор аспиратора.
- Притисните дугме **В** (в. одељак „Употреба”).

Замена филтера

- Уклоните приступни панел.
- Уклоните металне филтере за маст.
- Уклоните држаче са филтера за маст и очистите засићени филтер са активним угљем.
- Вратите очишћени филтер са активним угљем качећи га натраг за филтер за маст помоћу држача.
- Вратите металне филтере за маст.
- Увучите приступни панел.



Лампа

- За замену контактирајте службу техничке подршке ("За куповину контактирајте службу техничке подршке").